

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 45 (1998)
Heft: 3

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

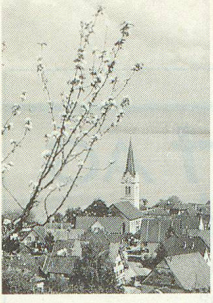
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.09.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PHOTO: ZVG



2.5.1998, Thurgau:
Delegiertenversammlung SZSV

2.5.1998, Thurgovie:
Assemblée des délégués USPC

2.5.1998, Turgovia:
Assemblea dei delegati USPC

IMPRESSUM

45. Jahrgang / 45^e année / 45^a annata

Redaktion / Rédaction / Redazione

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

*Chefredaktor / Rédacteur en chef /
Redattore capo:* Hans Jürg Mürger (JM)

Redaktor Deutschschweiz:
Eduard Reinmann, Littau (rei)

Rédacteur Romandie
René Mathey, Pully (rm)

*Redaktionskommission / Commission
de rédaction / Commissione di redazione:*

Therese Isenschmid
(Präsidentin / Présidente / Presidente),
Moritz Boschung, Mark A. Herzig,
Peter Kohler, René Mathey, Axel P. Moog,
Hans Jürg Mürger, Eduard Reinmann,
Claudia Schildknecht

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile
Zentralpräsident / Président central /
Presidente centrale: Willy Loretan, Ständerat

Layout

Werner Kocher, Vogt-Schild/Habegger, Medien

Druck und Versand /

Impression et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild/Habegger, Medien
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11
Telefax 032 624 74 44
Vertrieb: Eveline Steiner

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Fachzeitschriften
Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748
4501 Solothurn, Telefon 032 624 75 20
Telefax 032 624 75 13
Anzeigenleitung: Claudia Schildknecht
Verkauf: Barbara Stangassinger
Büro Westschweiz: Pierre-Yves Schmid
Chemin Creux 14, 2503 Bienne
tél. 032 365 66 58, fax 032 365 66 64

Abonnement / Abbonamento:

Nichtmitglieder (Schweiz)/
Non-membres (Suisse)/Non membri (Svizzera)
Fr. 52.- (inkl. MwSt/TVA)

*Einzelnummer / Numéro individuel /
Numero separato* Fr. 7.-

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)
12 numéros par an (3 numéros doubles)
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 15 532

Edition contrôlée (REMP): 15 532

Edizione controllata (WEMPF): 15 532

Beglaubigt / Contrôlée / Controllata: 31.3.97



Gedruckt auf chlorfrei
hergestelltem Schweizer Papier

INHALT

SICHERHEIT

Keine Führungsfähigkeit
ohne sichere Übermittlung 6



Eingespielte Krisen-
und Katastrophenorganisation ... 12
Pager und Mobiltelefone
im Zivilschutz 18
«Sicherheit 97»
mit Rekordbesuch 23

SZSV

Delegiertenversammlung 24

KANTONE

Appenzel Innerrhoden, Luzern,
Nidwalden, Schwyz, Solothurn ... 26

BZS INFO

Antrittsbesuch im BZS 32



Zielgerichtet auf dem Weg zum
«Bevölkerungsschutz 200X» 34

VARIA 42

MARKTNOTIZEN 44

Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile
E-Mail: szsv-uspc@bluewin.ch

SOMMAIRE

SÉCURITÉ

Pas de conduite
sans transmission 8
Une organisation de crise
et de catastrophe bien entraînée ... 15
Pager et téléphone mobile
dans la protection civile 20

USPC

Assemblée des délégués 24

OFPC INFO

Une visite à l'OFPC 32
Sur le chemin
de la réforme «Protection
de la population 200X» 35

VOIX SUISSE ROMANDE

Edito romand 37
On fait le point à Corsier 37



On ne chôme pas... 39

LA Pci DANS LA COMMUNE

Fribourg...
et sa protection civile 39

VARIA 42

NOTICES DU MARCHÉ 44

SICUREZZA

Senza una trasmissione sicura
non esiste capacità di condotta ... 10
Un'organizzazione di crisi
e di catastrofe ben funzionante ... 16
Pager e telefoni portatili
nella protezione civile 22

USPC

Assemblea dei delegati 25

UFPC INFO

Una visita all'UFPC 32

www.zivilschutz.admin.ch

www.protectioncivile.admin.ch

www.protezionecivile.admin.ch

www.civilprotection.admin.ch